

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS
DEPARTAMENTO DE TEORIA E GESTÃO DA INFORMAÇÃO

| | | | | |
|--|----------------|----------------|---|-----------------|
| DISCIPLINA: TÓPICOS EM GESTÃO DE UNIDADES DE INFORMAÇÃO D (Teoria da Terminologia Aplicada) | | | CÓDIGO TGI 057 – turma TB1 | |
| PROFESSOR Elisângela Aganette / Orientador: Maurício Barcellos Almeida | | | | |
| DEPARTAMENTO Teoria e Gestão da Informação | | | UNIDADE Ciência da Informação | |
| CARGA HORÁRIA | TEÓRICA | PRÁTICA | TOTAL | CRÉDITOS |
| | 30 | 30 | 60 | 04 |
| ANO LETIVO 2014 / 1º semestre | | | PERÍODO 7º - noite | |
| PRÉ-REQUISITOS | | | CÓDIGOS | |
| | | | | |
| CURSOS PARA OS QUAIS É MINISTRADA Biblioteconomia | | | CLASSIFICAÇÃO Optativa | |

EMENTA

A disciplina tem como objetivo proporcionar a complementação do conhecimento no estudo das teorias da Terminologia (Teoria Geral da Terminologia; Socioterminologia; Teoria Sociocognitiva da Terminologia; Teoria Comunicativa da Terminologia). Reflexões acerca das possibilidades de pesquisa em Terminologia. Propõem fornecer ao aluno as habilidades necessárias, do ponto de vista teórico e prático, para apresentar as principais teorias dos estudos em Terminologia; refletir sobre as possibilidades de pesquisas em Terminologia; promover reflexões teórico-metodológicas acerca da descrição terminológica.

PROGRAMA

| Módulo | Tipo | Título / Assunto | Carga (hs) |
|--------|-------------|---|-------------------|
| 1 | Teórico | Terminologia: conceituação | 8 |
| 2 | Teórico | Terminologia: aplicações e usos | 8 |
| 3 | Teórico | Metodologia: construção de modelos terminológicos | 8 |
| 4 | Prático | Criação de modelos terminológicos | 8 |
| 5 | Prático | Criação das relações e associações terminológicas | 6 |
| 6 | Teórico | As teorias dos estudos em Terminologia | 2 |
| 7 | Teórico | Teoria Geral da Terminologia. A Socioterminologia. A Teoria Sociocognitiva da Terminologia. A Teoria Comunicativa da Terminologia. | 4 |
| 8 | Teórico | Os “objetos” da Terminologia: o termo, a fraseologia e a definição. | 4 |
| - | Teórico | Revisão e definição do trabalho final | 2 |
| - | Teor./Prat. | Trabalho final: construção de terminologia biomédica | 10 ^(*) |

(*) as horas consistem no acompanhamento que o professor em sala correspondente a parte prática do trabalho final.

DISTRIBUIÇÃO DE PONTOS E AVALIAÇÃO

| Avaliação | Tipo / Valor | Assunto | Data |
|-----------|------------------------|----------------------------------|---------------|
| 1 | Questionário / 15 | Terminologias: conceituação | 2º aula mod.1 |
| 2 | Questionário / 10 | Terminologias: aplicações e usos | 2º aula mod.2 |
| 3 | Questionário / 15 | Metodologia de construção | 2º aula mod.3 |
| 4 | Trab. Final teórico 30 | Especificação de ontologia | final mód.8 |
| 5 | Trab. Final prático 30 | Implementação de terminologia | final mód.8 |

RECURSOS

- Material disponível no www.eci.ufmg.br/mba (*link* “material didático”)
- Material colocado na pasta do professor no xerox.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS (ordem alfabética)

CABRÉ, M. T. Theories of terminology. Their description, prescription and explanation. *Terminology* 9: 2, p. 163-200, 2003.

KRIEGER, M. da G.; FINATTO, M. J. B. *Introdução à Terminologia: teoria e prática*. São Paulo: Contexto, 2004.

CABRÉ, M. T. *La terminología: Representación y comunicación. Elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS COMPLEMENTARES (ordem alfabética)

CABRÉ, M. T. Textos especializados y unidades de conocimiento: metodología y tipolización (I). In: FUENTES MORÁN, M. T.; GARCÍA PALACIOS, J.(org.). *Texto, Terminología y Traducción*. Salamanca: Almar, 2002.

_____. *La terminología. Teoría, metodología, aplicaciones*. Barcelona: Editorial Antártica/Empúries, 1993.

CABRÉ, M. T., FELIU, J. *La Terminología científico-técnica: reconocimiento, análisis y extracción de información formal y semántica*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra, 2001.

CABRÉ, M. T.; LORENTE, M. (org.). *Terminología y modelos culturales*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

GAUDIN, F. *Socioterminologie: une approche sociolinguistique de la terminologia*. Bruxelas: De Boeck & Larcier S.A., 2003.

KRIEGER, M. da G. (org.). *Terminologia e Integração*. Revista Organon, nº 26. Instituto de Letras – UFRGS: Porto Alegre, 1998.

KRIEGER, M. da G.; MACIEL, A. M. B. (Orgs.) *Temas de Terminologia*. Ed. Universidade/UFRGS/Humanitas/USP: Porto Alegre/São Paulo, 2001.

LARA, L. F. *Término y Cultura: hacia una teoría del término*. In: CABRÉ, M. T.; LORENTE, M. (org.). *Terminología y modelos culturales*. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 1999.

LORENTE, M. (et. al.). (ed.). *Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví. Sèrie monografies 11. Volum 1: De mestres*. Institut Universitari de Lingüística Aplica. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 2007.

LORENTE, M. (et. al.). (ed.). Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví. Sèrie monografies 11. Volum 2: De deixebles. Institut Universitari de Lingüística Aplica. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona, 2007.

Obs.: Outras bibliografias poderão ser solicitadas no decorrer do curso